

Skond il-gurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Prim'Istanza, fil-proċedimenti ta' eżami fil-qasam ta' l-għajjnuna, il-partijiet, u għaldaqstant anki l-benefiċjarji ta' l-għajjnuna, m'għandhomx dritt għall-aċċess ta' l-inkartament. Għaldaqstant il-Qorti tal-Prim'Istanza wettqet żball fid-dritt meta ddikjarat, fil-punti 87 sa 89 tas-sentenza kkontestata, li ma jeżistux ċirkustanzi partikolari fil-każ innifsu li jippermettu li jiġi kkunsidrat li d-dritt ta' konsultazzjoni għandu jiġi miċhud. Skond il-gurisprudenza huwa min-naħa l-oħra evidenti li d-dokumenti in kwistjoni għandhom kollha kemm huma jiġu kklassifikati taħt eċċezzjoni għad-dritt ta' aċċess għad-dokumenti u għaldaqstant m'għandux isir eżami ta' kull dokument.

Barra minn hekk, il-proċediment ta' eżami fil-qasam ta' l-għajjnuna huwa proċediment kontra l-Istat li jagħti l-għajjnuna, wisq iżjed jekk il-benefiċjarji ta' l-għajjnuna m'għandhomx dritt għal għajjnuna mill-Istat. Għaldaqstant, f'dak li jikkonċerna l-kwistjoni ta' l-aċċess għall-inkartament għandu jgħodd dak li ddikjarat l-istess Qorti tal-Prim'Istanza fir-rigward tal-proċedura għal nuq-qas ta' twettiq ta' obbligu, bħal per eżempju l-Artikolu 226 KE, u għaldaqstant fit-tali proċedimenti ma jeżistix dritt tal-pubbliku għall-konsultazzjoni tad-dokumenti.

Is-sentenza kkontestata twassal imbagħad għall-konsegwenza assurda li l-pubbliku, billi jirreferi għal regola ddedikata għat-trasparenza, jiġifieri r-Regolament Nru 1049/2001<sup>(2)</sup>, ikollu drittijiet għall-konsultazzjoni ta' inkartamenti iżjed wiesgħa minn dawk tal-benefiċjarju ta' l-għajjnuna direttament involut minn proċediment, li barra minn hekk — peress li huwa direttament u individwalment involut taħt ir-raba' paragrafu ta' l-Artikolu 230 KE — jista' jipproponi appell kontra d-deċiżjoni li tikkonkludi l-proċediment. Wisq inqas spjegabbli hija, madankollu, il-konsegwenza ulterjuri li t-talba nnifisha tal-benefiċjarju ta' l-għajjnuna tista' tiġi miċhuda fid-dawl tal-gurisprudenza rilevanti filwaqt li talba tal-benefiċjarju ta' l-għajjnuna jew ta' terza persuna mhux ikkonċernata, li tirreferi għar-regolament fuq it-trasparenza, ma tippermettix ħaħħa simili.

Permezz tat-tielet motiv il-Kummissjoni ssostni li fis-sentenza kkontestata tingħata tifsira differenti għall-istess espressjoni, jiġifieri l-kelma “dokument” fis-singular, li tintuża fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 u fl-Artikolu 6 ta' l-istess Regolament. Filwaqt li fl-Artikolu 4(2) din il-kelma tiffisser li jehtieġ li jiġi eżaminat kull dokument, il-Qorti tal-Prim'Istanza tinterpreta l-Artikolu 6 fis-sens li jista' jintalab li jiġi kkonsultat saħansitra pakkett ta' dokumenti kkunsidrat bħala att amministrattiv.

Permezz tar-raba' motiv il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti tal-Prim'Istanza kisret l-Artikolu 255 KE in kwantu d-deċiżjoni tagħha ma kinitx motivata abbażi ta' test legali, iżda huwa bbażat fuq argumenti elaborati minnha stess indipendentement mit-test normattiv.

Fl-ahħar nett, il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti tal-Prim'Istanza wettqet żball meta ddikjarat li ż-żewġ proċedimenti ta' eżami ta' l-għajjnuna mogħtija lit-Technische Glaswerke Ilmenau GmbH kienu diġà ġew konkluzi fil-mument li ttehdet id-deċiżjoni li tirrigwarda t-talba għall-aċċess ta' l-att amministrattiv u li għaldaqstant l-awtoritajiet ma kellhomx interess li jzommuh sigriet, liema dikjarazzjoni mhijiex vera minhabba li l-proċediment quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza kien għadu ma ġiex fi tmiemu.

Il-Qorti tal-Prim'Istanza wettqet żball ukoll meta ppreżumiet li r-Regolament Nru 1049/2001 iħassar il-gurisprudenza preċedenti u d-dispożizzjonijiet proċedurali rilevanti fis-settur tal-kontroll ta' l-għajjnuna.

<sup>(1)</sup> ĠU C 331 p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 145 p. 43.

## Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (Il-Ġermanja) fl-20 ta' Marzu 2007 — Arcor AG & Co. KG vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-152/07)

(2007/C 140/12)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Arcor AG & Co. KG

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Intervenjenti: Deutsche Telekom AG

### Domandi preliminari

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 90/388/KEE<sup>(1)</sup> tat-28 ta' Ġunju 1990 dwar kompetizzjoni fis-swieq tas-servizzi ta' telekomunikazzjonijiet — id-Direttiva dwar il-kompetizzjoni — u d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 97/33/KE tat-30 ta' Ġunju 1997 dwar l-interkonnessjoni fit-telekomunikazzjonijiet bil-ghan li jkun żgurat servizz universali u interoperabbiltà permezz ta' l-applikazzjoni tal-prinċipji tal-provvista ta' netwerk miftuħ (ONP) — id-Direttiva dwar l-interkonnessjoni<sup>(2)</sup> — għandhom ikunu interpretati fis-sens li jipprekludu lill-awtorità regolatorja nazzjonali milli tobbliga lill-operatur ta' netwerk ta' konnessjoni interkonness ma' netwerk pubbliku lokali ta' telekomunikazzjoni li jhallas, għas-sena 2003, lill-operatur tan-netwerk lokali li jinsab f'pożizzjoni dominanti, kontribuzzjoni sabiex jikkompensa t-telf ikkawżat lil dan ta' l-ahħar minhabba t-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' dan in-netwerk.

F'każ ta' risposta affermativa għall-ewwel domanda:

Il-qorti nazzjonali għandha tiehu in kunsiderazzjoni n-nuqqas ta' konformità mad-dritt Komunitarju ta' tali obbligu, li johrog minn dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali, fil-proċeduri dwar l-awtorizzazzjoni sabiex tiġi imposta kontribuzzjoni fuq l-operatur tan-netwerk ta' konnessjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 192, p. 10.

<sup>(2)</sup> ĠU L 199, p. 32.

Fil-każ ta' risposta affermativa għall-ewwel domanda:

Il-qorti nazzjonali għandha tiehu in kunsiderazzjoni n-nuqqas ta' konformità mad-dritt Komunitarju ta' dan l-obbligu, dovut għal dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali, fil-proċedimenti relattivi għall-awtorizzazzjoni biex tiġi imposta kontribuzzjoni fuq l-operatur tan-netwerk ta' kollegament?

<sup>(1)</sup> ĠU L 192, p. 10.

<sup>(2)</sup> ĠU L 199, p. 32.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (Il-Ġermanja) fl-20 ta' Marzu 2007 — Communication Services TELE2 GmbH vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja**

(Kawża C-153/07)

(2007/C 140/13)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn Bundesverwaltungsgericht (Il-Ġermanja) fl-20 ta' Marzu 2007 — Firma 01051 Telekom GmbH vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja**

(Kawża C-154/07)

(2007/C 140/14)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht (Il-Ġermanja).

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Communication Services TELE2 GmbH

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Intervenjenti: Deutsche Telekom AG

### Domandi preliminari

Id-Direttiva tal-Kummissjoni tat-28 ta' Ġunju 1990, 90/388/KEE <sup>(1)</sup>, dwar il-kompetizzjoni fis-swieq tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni — Direttiva fuq il-kompetizzjoni — u d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1997, 97/33/KE, dwar l-interkonnessjoni fis-settur tat-telekomunikazzjoni sabiex jiġu ggarantiti servizz universali u l-interoperabbiltà permezz ta' l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' Provvista ta' Netwerk Miftuħ (ONP) — Direttiva fuq l-interkonnessjoni <sup>(2)</sup> — għandhom jiġu interpretati fis-sens li jimpedixxu lill-awtorità nazzjonali regolatorja milli tobbliga lill-operatur ta' netwerk ta' kollegament interkonnessa ma' netwerk pubbliku lokali ta' telekomunikazzjoni li jhallas, għas-sena 2003, lill-operatur tan-netwerk lokali li jkun f'pożizzjoni dominanti, kontribuzzjoni bhala kumpens għat-telf ikkawżat lil dan ta' l-aħhar mit-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' dan in-netwerk?

### Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Firma 01051 Telekom GmbH

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Parti terza: Deutsche Telekom AG

### Domandi preliminari

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 90/388/KEE <sup>(1)</sup>, tat-28 ta' Ġunju 1990, dwar il-kompetizzjoni fis-swieq tas-servizzi ta' telekomunikazzjoni — direttiva dwar il-kompetizzjoni — u d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 97/33/KE, tat-30 ta' Ġunju 1997, dwar l-interkonnessjoni fis-settur tat-telekomunikazzjoni sabiex jiġi assigurat servizz universali u l-interoperabbiltà permezz ta' l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' provvista ta' netwerk miftuħ (ONP) — direttiva dwar l-interkonnessjoni <sup>(2)</sup> — għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu lill-awtorità nazzjonali regolatorja milli tirrikjedi lill-operatur ta' netwerk ta' kollegament interkonness ma' netwerk lokali pubbliku ta' telekomunikazzjoni, ihallas, għall-2003, favur l-operatur tan-netwerk lokali f'pożizzjoni dominanti, kontribuzzjoni sabiex jiġi bbilanċjat it-telf ikkawżat lil dan l-operatur ta' l-aħhar minhabba l-provvista ta' dan in-netwerk?